

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 41 (1954)
Heft: 9: Lebendiger Heimatschutz : Denkmalpflege in der Schweiz

Artikel: Qu'est-ce qui ne jure pas dans le paysage?
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-31764>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

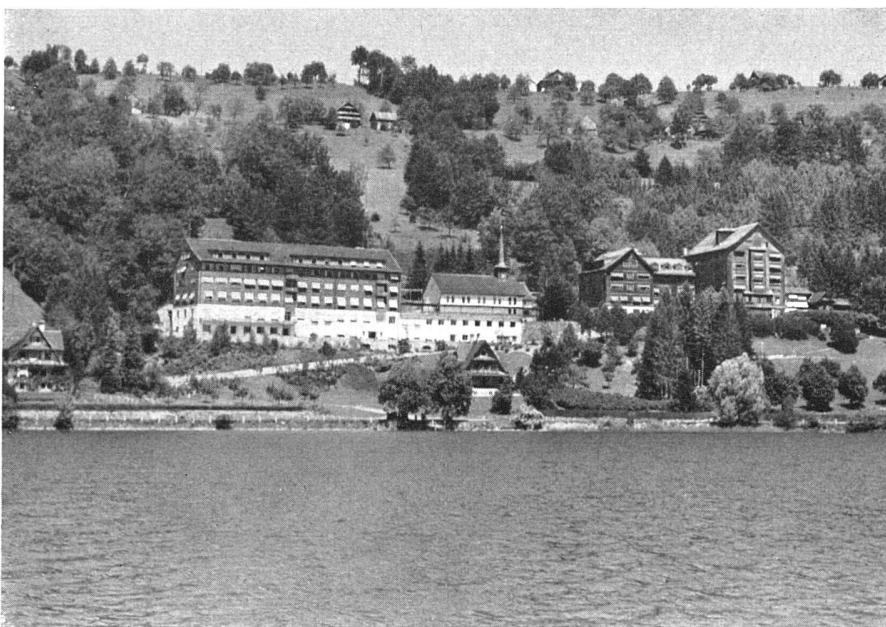
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Am Ägerisee: Das ständig vergrößerte Kurhaus zerstört den Maßstab der Gegend. Aufdringliche Architektur, trotz Anlehnung an regionale Bautradition / Au bord du lac d'Aegeri: Hôtel agrandi en plusieurs étapes; absence d'échelle, interprétation fausse du style régional / On lake Ägeri: Blown up hotel out of scale

Photo: Ernst Oetiker, Männedorf

Qu'est-ce qui ne jure pas dans le paysage?

Nous confrontons ici quelques réalisations constructives au sujet desquelles chacun pourra résoudre pour lui-même la question, que l'on entend si fréquemment poser: «Qu'est-ce qui ne jure pas dans le paysage?» La plupart des protestations visent, on le sait, l'architecture moderne. On oublie que la nature constitue un cadre en soi des plus neutres pour les œuvres humaines. Ce qui a pour conséquence que l'œuvre bien conçue, authentique et bien faite, qu'il s'agisse d'une réalisation architecturale, d'une construction d'ingénieur ou d'une sculpture, s'accorde toujours et partout avec la nature qui l'entoure. Tandis qu'au contraire l'œuvre mal faite, inspirée par le mauvais goût et reflétant une pensée non créatrice, sans exception dérange. C'est qu'elle est dépourvue des forces éternellement saines, éternellement renouvelées qui, dans la nature, engendrent l'harmonie.

Quant aux constructions nouvelles édifiées, par exemple, dans de beaux vieux villages, c'est essentiellement une question de talent et de tact.

a. r.



Heilstätte «Du Midi» vor dem Umbau. Die Unruhe und Hohlheit dieser Architektur verletzen die Schönheit und Größe der Berglandschaft / Le sanatorium «Du Midi», Davos, avant la modernisation. Agglomérat de styles offensant la sérénité du paysage / «Du Midi» sanatorium at Davos before remodelling, an offense to the grandeur of the landscape

Photo: E. Meerkämper, Davos



Irgendwo in der Schweiz: Der «Heimatstil» kümmert sich nicht um die örtlichen Gegebenheiten der Ebene und der Bergtäler. Seine protzige Verlogenheit ist eine Beleidigung der Heimat / Quelque-part en Suisse: Le soi-disant «style patriotique», négation totale de l'interprétation saine des données régionales, absence de bon sens et de bon goût / Somewhere in Switzerland: Example of so-called «Style of the Country», complete negation of local conditions, of sound principles and good taste